

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec.

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec.

A savoir :

To wit:

REGLEMENT No 621

BY-LAW No. 621

*Concernant la construction des bâtisses
de style canadien.*

*Concerning the construction of buildings
of a Canadian style.*

(Rédigé en langue française).

(Drawn up in the French language).

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville dans ladite Cité, le cinquième jour de juillet mil neuf cent quarante-six (1946), conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the fifth day of July One Thousand Nine Hundred and forty-six (1946), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le PRO-MAIRE
A. BOUTET,

His Worship PRO-MAYOR
A. BOUTET,

Les Echevins BEGIN,
CARON,
DINAN,
DROLET,
GARNEAU,
GUAY,
MATTE,
MICHAUD,
NOREAU.

Aldermen BEGIN,
CARON,
DINAN,
DROLET,
GARNEAU,
GUAY,
MATTE,
MICHAUD,
NOREAU.

Lu pour la première fois le 28 juin 1946.

Avis dans "L'Événement-Journal" et le "Chronicle-Telegraph".

Lu pour la deuxième fois et passé le 5 juillet 1946.

Copie transmise à Son Hon. le Lieut.-Gouverneur.

Read for the first time on the 28th June 1946.

Notice in "L'Événement-Journal", and the "Chronicle-Telegraph".

Read for the second time and passed on the 5th July 1946.

Copy transmitted to His Honor the Lt.-Governor.

IL EST ORDONNÉ et STATUÉ
par règlement du Conseil Municipal
de la Cité de Québec, et ledit Conseil
ORDONNÉ et STATUÉ comme suit,
savoir :

IT IS ORDAINED and ENACTED
by by-law of the Municipal Council
of the City of Quebec, and the said
Council ORDAINS and ENACTS, as
follows, to wit:

1.—Les bâtisses à être érigées sur
les terrains compris entre la rue De-
meules, l'avenue François 1er, l'avenue
Boisclerc et la rue de Lanaudière,
ainsi qu'entre l'avenue Lamontagne,
l'avenue Boisclerc et la rue Jalobert
devront être construites dans un genre
reconnu par le Comité de l'Urbanisme
comme style canadien.

1.—Buildings to be erected on the
lands comprised between Demeules
street, François 1er avenue, Boisclerc
avenue and de Lanaudière street, and
also between Lamontagne avenue,
Boisclerc avenue and Jalobert street,
shall be built in a manner recognized
by the Town-Planning Committee as
the Canadian style.

2.—Le présent règlement est déclaré
faire partie du règlement No 24-B et
ses amendements concernant la cons-
truction des bâtisses.

2.—The present by-law is declared
to form part of by-law No. 24-B and
its amendments concerning the con-
struction of buildings.

3.—Le présent règlement entrera en
vigueur suivant la loi.

3.—The present by-law shall come
into force according to law.

A. BOUTET,
Pro-maire

A. BOUTET,
Pro-mayor

Attesté
L. S.

Attested
L. S.

F. X. CHOUINARD,
Greffier de la Cité

F. X. CHOUINARD,
City Clerk

C E R T I F I É ,

F. X. Chouinard

GREFFIER DE LA CITÉ

Guillaume Lefebvre

MAIRE